

## УЧЕБНА ПРОГРАМА ПО ЛАТИНСКИ ЕЗИК И ЦИВИЛИЗАЦИЯ ЗА X КЛАС

(I ГИМНАЗИАЛЕН ЕТАП, ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ И ИЗБИРАЕМИ ЧАСОВЕ ЗА ПРИДОБИВАНЕ НА СПЕЦИАЛИЗИРАНА ПОДГОТОВКА)

Класическото образование представлява ядрото на хуманитарното образование, а изучаването на класическите езици е неразделна и неотменна част от общата хуманитарна и езикова подготовка на учениците, което дава конкретни и общи знания за системата на езиците, историята, културата и литературата на Античността.

Важна и глобална цел на обучението по латински език и цивилизация е да се открият онези значими от практическа гледна точка знания, умения и ценностни нагласи, чието овладяване и изграждане способстват за:

- повишаването на общата и езиковата култура и комуникативната компетентност на учениците;
- придобиване на способност за изразяване, аргументиране и уместна употреба на родния език;
- придобиване на умения за успешно и ясно формулиране на родния език на мислите и чувствата съобразно с комуникативните намерения и ситуации;
- обвързване на обучението по латински език и римска цивилизация с гражданското образование, което се постига на основата на паралели и контрасти между съвременните и античните ценности и схващания, които стоят в основата на европейските;
- обвързване на обучението по латински език и римска цивилизация с влиянието и присъствието на езикови елементи, идеи и ценности в съвременните науки и общества.

За реализирането на поставените по-горе глобални задачи обучението по латински език и цивилизация ползва следния инструментариум и си поставя следните конкретни цели:

- да създаде у учениците представа за системата на латинския език (граматична и лексикална) в сравнение с родния език и с изучаваните съвременни езици;
- да развие у учениците способност за разбиране на функционирането на лингвистичните структури на латинския език;
- да създаде умения за работа с езиковия материал и за връзки между системните езикови елементи с помощта на разнообразни езикови задачи;
- да мотивира и развива у учениците способност за свързване на античния лексикален фонд с този на родния език и изучаваните съвременни езици, включително и във връзка с научната терминология и най-често употребяваната лексика в различни сфери на обществения живот и в академичния и публицистичния стил;
- да създаде умения за четене, разбиране и превод на текстове на латински език (адаптирани и/или оригинални) с помощта на справочна литература (онлайн ресурси, електронни речници, граматика, помощни материали и помагала, коментирани издания и др.);
- да създаде умения и да мотивира желание у учениците да дискутират и коментират антични свидетелства (основно в превод, а по възможност във втората гимназиална степен и в оригинал), третиращи разнообразни културноисторически, литературни и философски теми, на основата на които учениците да отчленяват общото от различното между античните и съвременните схващания и ценностни нагласи.

## ОЧАКВАНИ РЕЗУЛТАТИ ОТ ОБУЧЕНИЕТО ПО ЛАТИНСКИ ЕЗИК И ЦИВИЛИЗАЦИЯ В КРАЯ НА X КЛАС

Таблица с декомпозирани стандарти

| ЧЕТЕНЕ   | ПРЕВОД   | КОМЕНТАР   |
|--|--|--|
| <p><b>Ученикът може:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• да чете и разпознава синтактичната структура на сложни изречения;</li> <li>• да разпознава функциите на думите и връзките между частите на сложното изречение включително и с помощта на справочни материали (онлайн ресурси, речници, таблици, учебници и др.) и да определя съответните падежи;</li> <li>• да сравнява сложни латински изречения и/или кохерентен текст с техния/ите превод/и на български език;</li> <li>• да разпознава еквивалентите на думи и изрази в латински сложни изречения и/или кохерентен текст в български превод;</li> <li>• да се ориентира в кратки адаптирани текстове с помощта на илюстративен материал към тях или като използва компенсаторни стратегии (заглавие и контекст, вид текст и др.) или речник;</li> <li>• да разбира основна информация от кохерентни адаптирани текстове;</li> <li>• да познава и разбира значението на често употребявани латински изрази, съкращения и сентенции, свързани с предвиденото учебно съдържание;</li> <li>• да попълва празни места в изречение или текст на базата на подадена и/или налична информация.</li> </ul> | <p><b>Ученикът може:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• да превежда правилно изучените времена на глаголите от латински на български и от български на латински език (в устна или писмена форма);</li> <li>• да превежда правилно на български език изучените причастия в латинския език;</li> <li>• да познава и използва устно или писмено при превод склоненията на изучените латински местоимения (в устна или писмена форма);</li> <li>• да превежда сложни изречения от латински на български език с помощта на речник и учебни помагала чрез анализ на частите на речта и на изречението (устно и/или писмено);</li> <li>• да превежда сложни изречения от български на латински език с помощта на речник и учебни помагала чрез анализ на частите на речта и изречението (устно и/или писмено);</li> <li>• да образува словоформи и синтактични конструкции по зададена информация;</li> <li>• да разбира и да образува изучени специфични синтактични конструкции и начините за предаването им на родния език.</li> </ul> | <p><b>Ученикът може:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• да открива и коментира функциите на падежите в сложни изречения включително с помощта на справочни материали (онлайн ресурси, таблици, учебници и учебни помагала);</li> <li>• да анализира различията и особеностите в структурата на сложното латинско изречение в сравнение с родния и други съвременни езици;</li> <li>• да прави морфологичен анализ на изучените именни и глаголни форми в контекст включително с помощта на справочни материали (онлайн ресурси, таблици, учебници и учебни помагала);</li> <li>• да прави синтактичен разбор на частите на сложното изречение;</li> <li>• да коментира употребата и значението на различни латински сентенции, изрази и съкращения в различни области на съвременния живот, в които те се използват;</li> <li>• да коментира значението на латински изречения или кратък (адаптиран или несложен оригинален) текст с оглед на културноисторическата тематика, предвидена в учебното съдържание;</li> <li>• да коментира значението и употребата на думи от латински произход в българския език, свързани с предвидените в учебното съдържание езикови и културноисторически теми.</li> </ul> |

## УЧЕБНО СЪДЪРЖАНИЕ

| Тематични области   | Очаквани резултати (компетентности) по трите основни умения: четене, превод, коментар  | Нови знания  |
|---|--|--|
| <p>Латински език:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Причастия в латински език (бъдещо деятелно и бъдещо страдателно причастие);</li> <li>• Граматически структури (независим аблатив);</li> <li>• Степени за сравнение на прилагателните имена;</li> <li>• Спрежение на глагол;</li> <li>• По-често употребявани неопределителни местоимения;</li> <li>• Думи с латински произход в българския език, свързани с предвидените в учебното съдържание тематични области.</li> </ul> <p>Римска цивилизация:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Строителството в Рим – постижения на архитектурата, храмове и форуми, цирк и амфитеатър, пътища;</li> <li>• Игри и театрални представления (комедията и трагедията в Рим);</li> <li>• Античното културноисторическо наследство по българските земи – по-важни археологически обекти, свидетелстващи за римското строителство на територията на България.</li> </ul> | <p><b>ЧЕТЕНЕ</b><br/> <b>Ученикът може:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• да разбира функциите на думите в сложни изречения според падежната им форма с помощта на справочни материали (онлайн ресурси, учебници, учебни помагала);</li> <li>• да извлича основна информация от кохерентни и по-големи по обем адаптирани текстове;</li> <li>• да познава значението на често използвани латински съкращения, изрази и сентенции;</li> <li>• да разпознава и допълва информацията в сложни изречения и/или адаптиран текст.</li> </ul> <p><b>ПРЕВОД</b><br/> <b>Ученикът може:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• да сравнява и оценява кратки по обем адаптирани латински текстове с техни български преводи;</li> <li>• да превежда правилно от латински на български и/или от български на латински език изучените времена на глаголите;</li> <li>• да превежда и използва правилно изучените местоимения в превод от латински на български и от български на латински език;</li> <li>• да превежда сложни изречения от латински на български и от български на латински език с помощта на справочни материали (онлайн ресурси, речници, учебници и учебни помагала);</li> </ul> | <p>Език:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Спрежение на глагола във времената от презентната основа в конюнктив (презенс и имперфект) в деятелен и страдателен залог;</li> <li>• Причастия в латинския език: бъдещо деятелно и бъдещо страдателно причастие;</li> <li>• Степени за сравнение на прилагателните имена;</li> <li>• Спрежение на спомагателния глагол <i>sum</i> и на <i>possum</i> във времената от презентната основа в конюнктив (презенс и имперфект);</li> <li>• Конструкцията „независим аблатив“. Образуване, разпознаване и начини за превод на български език;</li> <li>• Неопределителни местоимения (някой – <i>quis, aliquis</i>, всеки – <i>quisque</i>, никой – <i>nemo, nullus</i>);</li> <li>• Значение и употреба на думи от латински произход в българския език, свързани с предвидените в учебното съдържание тематични области.</li> </ul> <p><b>ЛЕКСИКА</b><br/> <i>Включват се основни лексикални единици по предвидените от програмата тематични области.</i></p> <p>Цивилизация:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Примерни понятия: <i>forum, Circus Maximus,</i></li> </ul> |

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• да образува и превежда изучени причастни и синтактични конструкции.</li> </ul> <p><b>КОМЕНТАР</b><br/><b>Ученикът може:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• да коментира от граматическа гледна точка употребата на падежите в сложни изречения и/или кратки кохерентни адаптирани текстове с помощта на справочни материали (онлайн ресурси, таблици, учебници и др.);</li> <li>• да разбира и анализира различията в структурите на изреченията в латинския и родния език на базата на превод;</li> <li>• да коментира контекста на употреба на латински съкращения, изрази, сентенции и думи от латински произход в българския език, свързани с предвидените в учебното съдържание тематични области;</li> <li>• да сравнява и коментира по-важни антични археологически находки от учебното съдържание по българските земи включително с използване на илюстративен материал, онлайн и мултимедийни ресурси;</li> <li>• да коментира отделни изречения и/или адаптирани текстове според предвидената в учебното съдържание културноисторическа тематика.</li> </ul> | <p><i>Pantheon, Colosseum / amphiteatrum Flavium;</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Латински сентенции, изрази и съкращения, свързани с представените в учебното съдържание културноисторически теми;</li> <li>• Археологически свидетелства за римското строителство на територията на България.</li> </ul> |
|--|---|---|

## ПОДХОДИ И МЕТОДИ В ОБУЧЕНИЕТО

Различните граматични единици и допълнителните културноисторически теми през целия курс на обучението по латински език и цивилизация се преподават не с теоретична перспектива, а от перспектива на практическото им приложение в работата с езиковия материал или текст и в съответствие с изместването на фокуса и поставянето на ученика в центъра на образователния процес, в който учителят изпълнява ролята на модератор, а учениците изпълняват заданията си по-често в екип, отколкото индивидуално. Урочните единици се представят с илюстративен материал, приложения към текст, онлайн ресурси и мултимедийни презентации. В методиката на преподаването на латински език се прилагат и методи на преподаване на съвременните езици, включително и обратен превод от български на латински, както и разговорни елементи.

Основните елементи на отделния урок през I гимназиален етап (VIII, IX, X клас) са разясняване и представяне на граматичните методически единици включително с помощта на онлайн и мултимедийни ресурси, практически упражнения върху тях включително с помощта на онлайн и мултимедийни ресурси и прилагането на придобитите умения и наученото върху части от изреченски структури (словосъчетания), върху отделни изреченски структури или малки по обем и обозрими текстове. Фокусът е поставен върху развиването на способност у учениците да работят с езиковия материал и върху упражняването на отделните граматични единици и разбирането на връзките между тях. Интегрираното изграждане на трите езикови умения е с акцент върху превода и коментара.

Дискутираните и подложени на коментар изречения и/или текстове в I гимназиален етап на обучението по латински език и цивилизация третира теми от ежедневиия живот на античните хора и общокултурни теми, които се преподават в сравнителна перспектива към съвременния свят и общество. Учениците опознават националната култура в контекста на европейската през призмата на античния фундамент.

## ИЗВЪНКЛАСНИ ДЕЙНОСТИ

За допълване на представените културноисторически теми учениците може да посещават Националния археологически музей, Националния исторически музей и други обекти в и извън гр. София, театрални постановки или прожекции на филми на антична тематика. Организирането на „Весела олимпиада“ подпомага учениците в обучението по език и цивилизация чрез състезателни и игрови елементи в VIII клас, а в IX и X клас обучението може да се съчетава с драматични представления на антични пиеси съвместно с преподаватели и студенти от Катедрата по класическа филология на Софийския университет. Важен елемент за постигане на целите на обучението по класически езици и антична цивилизация е съвместната работа на учителите и преподавателите от Катедрата по класическа филология на СУ „Св. Климент Охридски“. Преподавателите от Катедрата по класическа филология подпомагат образователния процес, като изнасят лекции, свързани с тематиката на включените в програмата културноисторически въпроси. Част от извънкласните дейности включва и допълнителни занимания по латински език и четене на текст с цел подготовката на ученици за участия в международните състезания по превод от латински език (напр. Цицероновия конкурс в Арпино, Овидиевия конкурс в Сулмона и Хорациевия конкурс във Веноза, Италия), както и за обезпечаване на двустранното сътрудничество с Академия Вивариум новум, Рим, Италия.

## МЕЖДУПРЕДМЕТНИ ВРЪЗКИ

Доколкото латинският език стои в основата на съвременната научна терминология, обучението по латински език и цивилизация в X клас прави връзка с изучавания материал по изобразително изкуство, обществени и природни науки. Обогащаването на лексиката и осмислянето на отделните граматически категории на базата на латинския език развиват усет за правилен избор на езикови форми, подходящи за конкретен контекст на родния език, и правят връзка с учебния предмет български език и литература.

## ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО ПРОЦЕНТНО РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ЗАДЪЛЖИТЕЛНИТЕ УЧЕБНИ ЧАСОВЕ ЗА ГОДИНАТА

*Годишен брой часове за изучаване на предмета в X клас – 108 часа*

|   |        |             |
|---|--------|-------------|
| За нови знания  | до 50% | ок. 60 часа |
| За упражнения, преговор, обобщение и практически дейности | до 45% | ок. 40 часа |
| За контрол и оценка                                       | до 5%  | ок. 8 часа  |

## СПЕЦИФИЧНИ МЕТОДИ И ФОРМИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ НА ПОСТИЖЕНИЯТА НА УЧЕНИЦИТЕ

|   |                  |
|---|------------------|
| Текущи оценки за учебен срок в:                                 | X клас           |
| Устни изпитвания и/или работа в клас / домашна работа / проекти | минимум 1 оценка |
| Контролни работи  | минимум 1 оценка |
| Класна работа   | 1 оценка         |